

# AKAI

## Manual de Instrucciones

*Tocadiscos profesional USB*

### **ATT10U**



Ⓢ Este producto viene acompañado de unas instrucciones de uso. Contienen información importante sobre la instalación y uso del aparato. Debería estudiar estas instrucciones, incluso si compra este producto para otra persona.

Por favor guarde estas Instrucciones de Uso en un lugar seguro para poder usarlas en el futuro! Existe una lista de contenidos en la Tabla de Contenidos, junto con el número de página correspondiente, en la página 27.

Gracias por comprar este producto.

Le recomendamos que siga atentamente las instrucciones de operación para preservar el buen estado del aparato y garantizar una utilización segura.

Por favor lea las instrucciones de operación en su totalidad y preste especial atención a las normas de seguridad antes de usar el producto.

**Todos los nombres de compañías y designaciones de producto contenidos aquí son marcas registradas de sus propietarios respectivos. Reservados todos los derechos.**

# Índice de Contenidos

	Página
Introducción	28
1. Aplicación	28
2. Contenido de la Entrega	28
3. Explicación de los Símbolos	29
4. Instrucciones de Seguridad	29
5. Elementos Operativos	30
A) Parte Superior	30
B) Panel Anterior	30
6. Instalación y Conexión	30
A) Instalación	30
B) Conexión	31
C) Conexión a la toma principal	31
D) Reemplazar el cartucho	32
7. Operación	33
A) Equilibrar el contrapeso	33
B) Ajustar la compensación anti-skate (antideslizamiento)	33
C) Escuchar discos	33
D) Sintonización fina de la velocidad	33
8. Mantenimiento	34
9. Identificación y Solución de Problemas	35
10. Eliminación	36
11. Datos Técnicos	36

# 1. Aplicación

El tocadiscos está pensado para reproducir discos a 33 1/3, 45 o 78 rpm. Debe conectarse a un amplificador de sonido o a un tablero mezclador con entradas de audio adecuadas o a un ordenador con conexión USB. Tras haber instalado el software que acompaña al producto, podrá grabar o editar señales de audio desde el tocadiscos a su ordenador personal.

Este tocadiscos está accionado por correa, mejorando así el aislamiento del motor y plato, y reduciendo la resonancia de baja frecuencia comparado con un tocadiscos de acción directa. Cuenta con un brazo en S reforzado con un mecanismo anti-skating (antideslizamiento).

Debe conectarse a 230V, 50Hz o 115V, 60Hz y sólo está autorizado su uso en ambientes cerrados y secos.

No está permitido ningún otro uso del descrito arriba, lo que podría dañar el producto y conllevar riesgos para su seguridad como cortocircuitos, incendio, shock eléctrico, etc. No debe modificarse ni reconstruirse ninguna parte de este producto. Por favor lea atentamente las instrucciones de operación y guárdelas en un lugar seguro para poder remitirse a ellas en el futuro.

# 2. Contenido de la Entrega

- Tocabiscos
- Plato del Tocabiscos
- Patinador
- Adaptador de 45 rpm
- Contrapeso
- Portacápsulas
- Cápsula extraíble
- LED - Iluminador de aguja
- Cable USB
- Cable Audio
- Cable Alimentación
- CD con Software
- Instrucciones de Operación

### 3. Explicación de los Símbolos

Deberán tenerse en cuenta los siguientes símbolos:



El símbolo del rayo con un cabezal de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene como intención el alertar al usuario de la presencia de voltaje no aislado dentro del recinto del aparato que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de shock eléctrico a las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero indica que existe información importante en las instrucciones de operación. Lea las instrucciones de operación al completo antes de usar el producto, de lo contrario correrá el riesgo de sufrir lesiones.



El símbolo de la "mano" indica la existencia de información y consejos especiales para la operación del aparato.



El tocadiscos está construido en cumplimiento con la clase 2 de protección (aislamiento doble o extra).

### 4. Instrucciones de Seguridad



**No asumimos responsabilidad alguna por daños a la propiedad o lesiones personales si el producto ha sido maltratado o dañado por un uso impropio o por no seguir las instrucciones de operación. La garantía quedará automáticamente invalidada.**

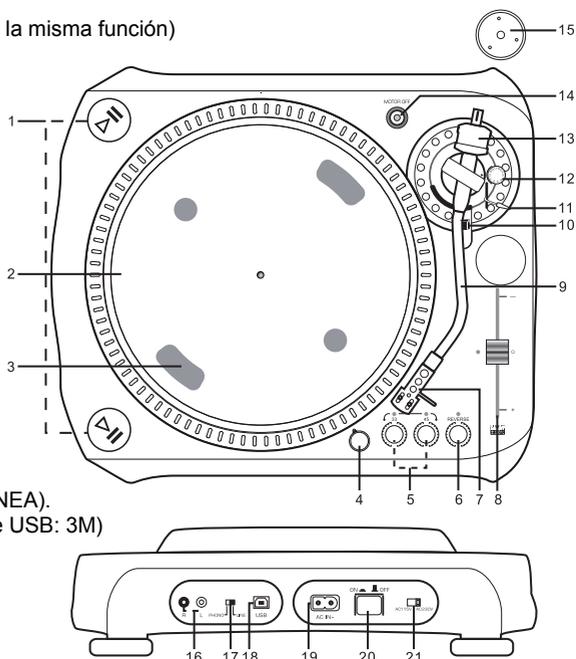
- No son admisibles las conversiones y/o modificaciones del producto debido a razones de seguridad y aprobación (CE).
- Las instrucciones de operación de los aparatos conectados, tales como amplificador de sonido o tablero mezclador, deben respetarse igualmente antes de la instalación y operación del producto.
- El tocadiscos no debe someterse a demasiado stress mecánico.
- No debe exponer el tocadiscos a temperaturas extremas, luz solar directa, vibración intensa o humedad.
- Los orificios de ventilación del tocadiscos no deben verse bloqueados por ningún objeto. Es importante que circule suficiente aire ya que el adaptador de potencia se ventila predominantemente por convección.
- No debe abrirse la carcasa del tocadiscos. Los condensadores del aparato pueden estar cargados incluso si el tocadiscos ha sido desconectado de la toma. Existe el riesgo de shock eléctrico mortal al tocar los componentes eléctricos del interior.
- Antes de limpiar o conectar el tocadiscos a otros instrumentos, debe desconectarlos de todas las fuentes de alimentación eléctrica.
- El tocadiscos es capaz de producir música a alto volumen, tras un período de exposición prolongado, lo suficiente como para provocar daño permanente al oído. Asegúrese de que el nivel de audición del amplificador está ajustado a un nivel adecuado.
- Si existe alguna razón para creer que ya no es posible una utilización segura del aparato, desconecte el aparato y asegúrese de que no es utilizado. Una utilización segura deja de ser posible si:
  - El aparato muestra daños visibles.
  - El aparato ya no funciona.
  - El cable principal o los cables de conexión están gastados o dañados de alguna manera.
  - El aparato ha estado almacenado en condiciones inadecuadas o durante un período demasiado prolongado de tiempo y
  - El aparato ha sufrido un stress considerable durante su transporte.
- En instituciones comerciales, deben aplicarse las regulaciones de prevención de la Asociación de Seguro de Responsabilidad Civil para Sistemas Eléctricos y Materiales Operativos.
- Los aparatos eléctricos no son juguetes y no deben caer en las manos de niños o animales de compañía.
- El mantenimiento, ajuste o reparación del producto debe llevarse a cabo exclusivamente por un especialista o taller especializado.
- Si le surge alguna duda que no haya quedado cubierta en este manual de instrucciones, por favor póngase en contacto con nuestro Servicio de Asesoramiento Técnico u otros expertos.

## 5. Elementos Operativos

(ver desplegable, página 3)

### A) Parte Superior

1. Botones "▶||" (los dos botones tienen la misma función)
2. Plato
3. Hub de transmisión
4. LED – iluminador de aguja
5. Botones de selección de velocidad ("33" y "45")
6. Botón "REVERSE"
7. Portacápsulas
8. Regulador de Pitch
9. Brazo
10. Soporte y sujeción del brazo
11. Palanca elevadora del brazo
12. Botón anti-skate (antideslizante)
13. Contrapeso
14. Botón "MOTOR OFF" (DESCONEXIÓN MOTOR)
15. Adaptador de 45 rpm



### B) Panel Posterior

16. Salida Audio
17. Selector "PHONO/LINE" (AUDIO/LÍNEA).
18. Puerto USB (Longitud Máxima Cable USB: 3M)
19. Enchufe de Corriente
20. Botón de Encendido (☐ = encendido; ■ = desconectado)
21. Selector de voltaje de entrada

## 6. Instalación y Conexión



**Antes de efectuar ninguna conexión debe desconectar el tocadiscos y los instrumentos conectados de las tomas de corriente.**

Saque el tocadiscos y los accesorios de la caja. Los accesorios los encontrará embalados en poliestireno. Coloque el tocadiscos sobre una superficie estable horizontalmente, y a suficiente distancia de los altavoces.

Si escuchara eco, dirija el campo de radiación de los altavoces lejos del tocadiscos.

### A) Instalación

1. Coloque el plato (2) sobre el eje central. Asegúrese de que el plato (2) gira uniformemente y no se ladea excesivamente.
2. Haga girar el plato (2) hasta que el hub de transmisión (3) sea visible a través de alguna de las aperturas rectangulares del plato.
3. A través del agujero ase la correa y pásela por el hub de transmisión (3). Ponga cuidado en no doblar la correa.
4. Coloque el patinador sobre el plato (2).
5. Coloque el contrapeso del brazo (13) en el extremo posterior del brazo (9). La escala del contrapeso (13) debe quedar mirando hacia el portacápsulas (7).
6. Asegure el brazo (9) sobre el soporte con la sujeción (10) antes de instalar el portacápsulas (7).
7. Inserte el portacápsulas (7) en el brazo (9) y gire el cuello de sujeción en dirección contraria a las agujas del reloj. No lo apriete demasiado.
8. Instale el LED iluminador de la aguja (4) en el enchufe de audio en la parte superior del tocadiscos.



## B) Conexión

### Conectar a otros instrumentos de audio.

Conecte las salidas de audio (16) del tocadiscos a las entradas de audio de un amplificador o tablero mezclador a través del cable de audio provisto (rojo = canal derecho; blanco = canal izquierdo).

Dependiendo del tipo de entradas de audio de los instrumentos conectados, el selector "PHONO/LINE" (17) necesitará reajustarse.

- Ajuste el selector a "PHONO" para enchufar en entradas de audio magnéticas de otros aparatos.
- Ajuste el selector a "LINE" para enchufar en entradas CD/AUX/TAPE (line level) de otros aparatos.



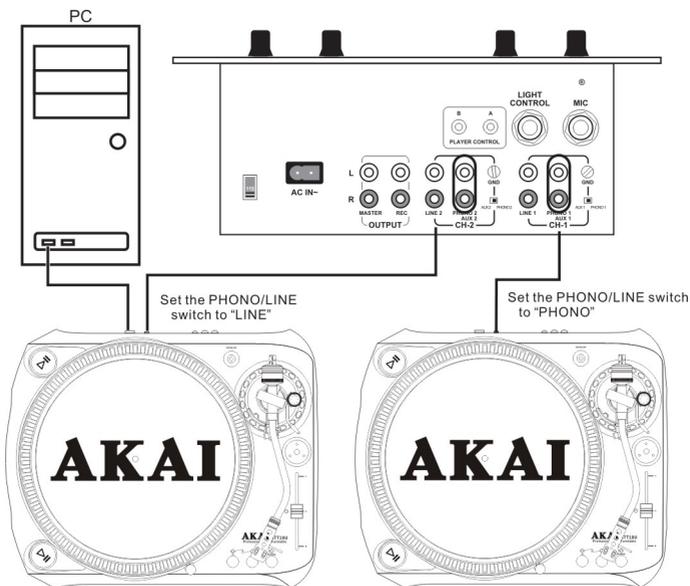
**Puede dañarse el aparato al que se quiere conectar si el tocadiscos se conecta a una entrada de audio magnética mientras el selector está posicionado en "LINE".**

### Conectar a un ordenador

Conecte el puerto USB (18) del tocadiscos a un puerto USB libre de un ordenador a través de un cable USB.

El CD con software que se acompaña incluye software de fuente abierta, Audacity, Autorizado por la Licencia Pública General GNU que puede grabar y editar señales de audio desde señales USB a un ordenador.

Para instrucciones de instalación y operación visite nuestro sitio <http://audacity.sourceforge.net/>



## C) Conectar a la Fuente de Alimentación



**Antes de conectar el tocadiscos a la toma principal, asegúrese de que el botón de encendido (20) está en la posición de desconexión (OFF).**

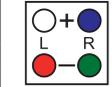
**Asegúrese de que el selector de voltaje (21) está ajustado al nivel de voltaje nacional (230V o 115V). El fabricante no se hace responsable de daños causados por una selección incorrecta de voltaje**

1. Conecte el cable de alimentación al enchufe de corriente (19) del tocadiscos.
2. Asegúrese de que el selector de voltaje (21) está posicionado en "230V".
3. Enchufe el cable de alimentación a la toma principal.

## D) Reemplazar el Cartucho

Reemplace el cartucho aproximadamente cada 400 horas de uso. El cartucho que se incluye con el producto es un Audio-Technica® AT3600L.

1. Desconecte el tocadiscos.
2. Asegure el brazo (9) en el soporte y fíjelo en su sitio (10).
3. Gire el collar de sujeción en la dirección de las agujas del reloj y despréndalo del portacápsulas (7).
4. Afloje los dos tornillos del portacápsulas (7) y separe el cartucho del portacápsulas (7).
5. Conecte un nuevo cartucho al portacápsulas (7) observando la asignación de pin, tal como se ve en la tabla de abajo.

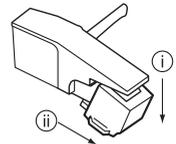
	Color del Cable	Canal y Polaridad
	Blanco	Izquierdo, terminal positiva
	Azul	Izquierdo, terminal negativa
	Rojo	Derecho, terminal positiva
	Verde	Derecho, terminal negativa

6. Fije el nuevo cartucho con los tornillos y tuercas. Los tornillos deberán quedar alineados perpendicularmente con respecto al portacápsulas (7).
7. Ajuste la distancia entre la aguja y el eje central. La distancia deberá ser de 16mm para una reproducción perfecta.
8. Apriete los tornillos y tuercas.

## Reemplazar la aguja

En vez de reemplazar todo el cartucho, puede reemplazar sólo la aguja.

1. Desconecte el tocadiscos.
2. Asegure el brazo (9) sobre el soporte con la sujeción (10).
3. Gire el collar de sujeción en la dirección de las agujas del reloj y despréndalo del portacápsulas (7).
4. Ponga el guarda de la aguja sobre el cartucho.
5. Presione hacia abajo y retire la aguja.
6. Inserte una nueva aguja que sea compatible con el cartucho.
7. Acople el cartucho al brazo (9).



## VISIÓN DE CONJUNTO DEL SOFTWARE AUDACITY

Audacity es un software gratuito, autorizado bajo Licencia Pública General GNU.

Más información así como el código de fuente abierta puede encontrarse en el CD adjunto o en la web en <http://audacity.sourceforge.net/>

**\*Por favor asegúrese de que tiene el software instalado antes de comenzar.**

### PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

1. Conecte una fuente de entrada a la unidad.
2. Conecte un cable USB a su ordenador
3. Instale el software de grabación Audacity
4. Abra el programa Audacity
5. Vaya a EDIT y después a PREFERENCES
6. Haga click en la lengüeta AUDIO I/O
7. Seleccione el aparato de grabación USB AUDIO CODEC desde el menú desplegado
8. Seleccione CHANNELS (2 STEREO)
9. Tache SOFTWARE PLAY THROUGH BOX
10. Haga click en OK.

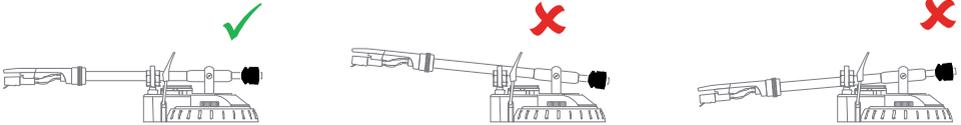
### GRABAR & GUARDAR PISTAS

1. Reproduzca la pista que desea grabar.
2. Haga click en el botón de grabación ROJO en el ordenador.
3. Cuando haya terminado de grabar, haga click en el botón de parada AMARILLO
4. Puede ahora hacer click en FILE y escoger donde desea guardar la grabación
5. Haga click en el botón de reproducción VERDE para escuchar la grabación terminada.

## 7. Operación

### A) Equilibrar el contrapeso

1. Asegúrese de que el tocadiscos está bien nivelado.
2. Coloque el brazo (9) entre el plato (2) y el soporte del brazo (10).
3. Retire el guarda de la aguja.
4. Gire el contrapeso (13) hacia delante y hacia atrás hasta que el brazo (9) se encuentre en una posición perfectamente horizontal. Sostenga con cuidado el brazo (9) con un dedo para evitar que caiga y dañe a la aguja.



5. Vuelva a colocar el brazo (9) en el soporte (10) y asegúrelo en su sitio.
6. Gire el dial numérico de la parte frontal del contrapeso (13) suavemente, mientras sostiene el contrapeso (13), hasta alinear "0" con la línea negra discontinua del brazo (9). Ponga cuidado de no alterar el ajuste del contrapeso.
7. Ajuste la fuerza de tracción de la aguja con respecto al dial siguiendo las indicaciones del fabricante. Gire el contrapeso (13) en dirección contraria a las agujas del reloj hasta obtener la fuerza deseada. El ajuste recomendado para el sistema suministrado es de "3"

### B) Ajustar la compensación anti-skate

Ajuste el botón anti-skate (12) de acuerdo con la fuerza de tracción seleccionada anteriormente. Por ejemplo, si ha seleccionado una fuerza de tracción de 3 gramos, ajuste también el anti-skate a "3". Si el tocadiscos salta demasiado y raya la superficie cuando se acerca al eje central, intente aumentar el anti-skate en los incrementos indicados en el dial.

### C) Escuchar Discos

1. Compruebe de nuevo todas las conexiones y ajustes.
2. Presione el botón de encendido (20) para encender/desconectar el tocadiscos (⏻ = encendido; ■ = desconectado).
3. Coloque un disco sobre el tocadiscos con la cara que desea escuchar mirando hacia arriba. Coloque el adaptador de 45 rpm (15) sobre el eje central si es necesario.
4. Seleccione la velocidad de revoluciones (5) de acuerdo con la velocidad de reproducción del disco.
  - Presione el botón "33" para reproducir discos de 33 1/3 rpm.
  - Presione el botón "45" para reproducir discos de 45 rpm.
  - Presione ambos botones simultáneamente para reproducir discos de 78 rpm.
5. Presione el botón "REVERSE" (6) para escuchar el disco al revés. Para desactivar esta función, presione el botón "REVERSE" (6) de nuevo.
6. Presione el botón "▶||" (1) para escuchar el disco. El tocadiscos comenzará a girar.
7. Libere el brazo del soporte (10) y retire el guarda de la aguja.
8. Levante el brazo con la palanca elevadora (11).
9. Mueva el brazo (9) suavemente hasta que la aguja se encuentre encima del surco del disco que desee.
10. Baje la palanca elevadora (11), la aguja se enganchará lentamente al surco del disco.
11. Presione el botón "▶||" (1) de nuevo para parar el tocadiscos inmediatamente o presione el botón "MOTOR OFF" (14) para dejar de reproducir lentamente.

### D) Sintonización Fina de la Velocidad

1. Use el control regulador de pitch (8) para ajustar la velocidad de revoluciones (10%).
2. Deslice el control (8) hacia arriba para reducir la velocidad de reproducción, y hacia abajo para aumentar la velocidad.
3. Si el pitch está ajustado a 0%, el LED rojo al lado del control (8) se iluminará.

## 8. Mantenimiento

Limpie a menudo la punta de la aguja usando un cepillo suave siguiendo sólo un movimiento de adelante a atrás.

El exterior del tocadiscos debe limpiarse con un paño suave y seco. No use agentes de limpieza que contengan carbono, petróleo, alcohol o sustancias similares.

Antes de mover el tocadiscos, desconéctelo de la toma principal y asegure el brazo sobre el soporte. Use siempre el patinador al escuchar los discos.

### Manipulación

- No enchufe nunca el aparato en la toma principal inmediatamente después de que éste ha sido trasladado de un ambiente frío a uno más cálido. El agua de condensación que se forma puede provocar que el tocadiscos funcione irregularmente. Permita que el aparato se adapte a la temperatura ambiente antes de conectarlo al suministro. Espere a que el agua condensada se haya evaporado.
- No conecte o desconecte nunca enchufes con las manos mojadas.
- No desconecte nunca un enchufe de una toma tirando del cable. Tire siempre del cabezal del enchufe, asíéndolo desde la superficie de contacto al uso.
- Desconecte siempre de la toma principal un aparato si éste no va a usarse durante un período prolongado de tiempo.
- Para asegurar una ventilación adecuada, tiene que haber al menos un área despejada de 5 cm alrededor de la carcasa. Además, la circulación de aire no debe verse obstruida por objetos tales como revistas, manteles, cortinas o similares.
- Por razones de seguridad, desconecte siempre la unidad de la toma principal durante las tormentas eléctricas.

### Transporte

Deben seguirse las siguientes instrucciones durante el transporte:

- Desconecte el cable principal, desconecte los cables de audio.
- Asegure el brazo en el soporte con la sujeción.
- Coloque el guarda de la aguja.
- Retire el cartucho
- Retire el contrapeso del brazo.
- Retire el plato y patinador.
- Empaquete el aparato en su embalaje original.

## 9. Detección y Solución de Problemas

Al comprar este tocadiscos, ha adquirido un instrumento de última generación.

No obstante pueden surgir problemas y errores en el funcionamiento.

Por esta razón, hemos confeccionado esta guía con los problemas más comunes que puede solucionar Ud. mismo.



**¡Siga siempre las instrucciones de seguridad!**

Error	Causa Posible
El tocadiscos no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>*¿Está conectado el tocadiscos?</li> <li>*¿Está insertado el enchufe de corriente en la toma principal?</li> <li>*Compruebe la toma principal. ¿Tiene un suministro de corriente regular?</li> </ul>
El tocadiscos funciona, pero no se escucha ningún sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>*¿Está bien conectada la fuente de audio en la entrada del amplificador/tablero mezclador?</li> <li>*¿Se encuentra el guarda de la aguja todavía en su sitio?</li> <li>*¿Se encuentra todavía elevado el brazo?</li> <li>*¿Se ha seleccionado la entrada de audio correcta desde el amplificador/tablero mezclador?</li> <li>*¿Está al mínimo el control de volumen del amplificador/ tablero mezclador?</li> <li>*¿Están bien conectados el amplificador/tablero mezclador y altavoces?</li> </ul>
La reproducción sólo ocurre a través de un canal	<ul style="list-style-type: none"> <li>*¿Está alguno de los ceñidos insertado incorrectamente?</li> <li>*¿Está ajustado incorrectamente el control de balance del amplificador/tablero mezclador?</li> </ul>
El tono del sonido de reproducción es demasiado bajo o demasiado alto	<ul style="list-style-type: none"> <li>*¿Está bien ajustada la velocidad?</li> </ul>
La reproducción está distorsionada	<ul style="list-style-type: none"> <li>*¿Se ha ajustado bien la fuerza de tracción de la aguja?</li> <li>*¿Es la aguja defectuosa o está gastada?</li> <li>*¿Está bien ajustado el anti-skating?</li> <li>*¿Está sucio el disco o la aguja?</li> <li>*¿Está ajustado correctamente el contrapeso del brazo?</li> </ul>
El brazo no puede descender	<ul style="list-style-type: none"> <li>*¿Está ajustado correctamente el contrapeso del brazo?</li> </ul>



**Cualquier reparación diferente a las descritas arriba deben ser ejecutadas Exclusivamente por un electricista autorizado.**

## 10. Eliminación

### Cómo deshacerse de Equipos Eléctricos & Electrónicos Usados.

 La presencia de este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje, indica que este producto no debe tratarse como basura doméstica. Por favor deshágase de este equipo en el punto de recolección establecido en su municipio para aparatos eléctricos y electrónicos usados. En la Unión Europea y otros países europeos existen puntos de reciclaje establecidos para productos eléctricos y electrónicos usados. Cumpliendo con la normativa establecida al deshacerse de su equipo usado contribuye Ud. a la preservación del medio ambiente, previniendo que potenciales componentes peligrosos para la salud y el medio ambiente afecten nuestro entorno. El reciclado de los materiales ayudará a la conservación de los recursos naturales. Por todo ello, por favor no se deshaga de sus equipos eléctricos o electrónicos tirándolos a la basura doméstica. Para información detallada sobre los puntos de recogida para este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, su servicio de recogida local o la tienda donde compró el producto.

La corrosión, la oxidación, la batería-salida y cualquier otro defecto de esta naturaleza, que muerde gradualmente, invalidarán la garantía.

## 11. Datos Técnicos

Voltaje de Operación	230 V~ 50Hz/ 115 V~ 60Hz
Consumo/ Consumo en Modo de Espera:	5.5 W
Velocidad de Reproducción :	33 1/3, 45, 78 RPM
Regulación de Pitch:	± 10%
Relación Señal - Ruido:	>60 dB
Respuesta de Frecuencia:	20 Hz -20kHz
Vibración:	<0.2% WRMS (JIS WTD)
Angulo de error de pista:	<3
Tiempo de inicio y parada:	<1 s
Tiempo para alteración de velocidad:	<1 s
Brazo efectivo:	230.5 mm
Peso cartucho:	6 - 10 g
Dimensión:	370 x 449 x 145mm
Peso:	3.8 kg

Para más información y condiciones de la garantía, por favor visítenos en: [www.akai.eu](http://www.akai.eu)